

instruction manual

**használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu**



EN - This product is suitable for heating only well insulated spaces or for occasional use!

H - A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas!

SK - Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie!

RO - Acest produs este adecvat numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizarea ocazională!

SRB-MNE - Proizvod je isključivo pogodan za grejanje dobro izolovanih prostorija ili za povremeno grejanje!

CZ - Tento výrobek je vhodný k vytápění jen pro dobře izolované prostory nebo jenom k příležitostnému použití!

HR-BiH - Ovaj je proizvod prikladan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu uporabu!

FKK 14



SOMOGYI ELEKTRONIC®



Figure 1 • 1. ábra • 1. obrázok • fig. 1. • 1. skica • 1. obrázek • Slika 1.

Figure 2 • 2. ábra • 2. obrázok • fig. 2. • 2. skica • 2. obrázek • Slika 2.

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak. A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak ki-/bekapcsolhatják a készüléket, feltéve, ha azt a normál működési helyzetben helyezték el és telepítették, valamint felügyelet alatt vannak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból adódó veszélyeket. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. **FIGYELEM: Ezen készülék néhány része nagyon forróvá válhat és égési sérülést okozhat. Különösen vigyázni kell, ha gyermekek és kiszolgáltatott emberek vannak jelen.**

FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
2. Ne helyezze közvetlen sarokba, tartsa be a 2. ábrán feltüntetett minimális beépítési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkoriban országban érvényes biztonsági előírásokat!
3. A készülék rendeltetése szerint csak a levegő felmelegítésére használható, általános melegítési célokra nem.
4. A kiáramló meleg levegő ne irányuljon közvetlen függönyre, vagy más éghető anyagra!
5. A meleg levegő kivezető nyílásnál a rács forró lehet!
6. Ne helyezze gyúlékony anyag közelébe! (min. 100 cm)
7. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben!
8. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető!
9. Tilos gyerekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
10. Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja páras környezettől (pl. fürdőszoba vagy uszoda)!
11. A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni!
12. Tilos a készüléket gépjárművekben vagy szűk (<5 m²), zárt helyiségekben használni (pl. lift)!
13. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja!
14. Mielőtt mozgatja a fűtőtestet, minden esetben áramtalanítsa azt!
15. A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt elhelyezni!
16. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!
17. Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe.
18. Az áramütés elkerülése érdekében a készüléket ne érje csepegő vagy fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. vázát a készülékre!
19. Nyílt lángforrás, mint égő gyertya nem helyezhető a készülékre!
20. Törékeny! Óvatosan bánjon vele, az eltört, elrepedt üveg sérülést okozhat!
21. A készülékre ne rakjon nehéz tárgyakat, ne üljön rá, vegye figyelembe, hogy a lábak műanyagból készültek.
22. Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól!
23. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
24. A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg!
25. Csak 230V~ / 50 Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! Az áramkör 16 A-es kismegszakítóval védett legyen.
26. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le!
27. Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához!
28. Ne vezesse a csatlakozókábelt a készüléken, vagy a levegő be- és kivezető nyílások közelében!
29. Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő, stb. alatt!
30. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
31. Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botorhasson meg benne senki!
32. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!

33. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a dizájn előzetes bejelentés nélkül is változhat.
35. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a csatlakozóvezetékét. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. A készülék kizárólag száraz beltéri körülmények között használható!
3. Állítsa a készüléket szilárd, vízszintes felületre! A működéshez biztosítani kell a meleg levegő szabad áramlását, ezért vegye figyelembe a 2. ábrán feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat. Ugyeljen rá, hogy a hátoldalon, a hideg levegő bevezető nyílásokat ne takarja le semmi. A meleg levegőt a készülék alul fújja ki, ezért tilos gyúlékony anyagra, pl. szőnyegre állítani!
4. A készülékre ne rakjon nehéz tárgyat, ne üljön rá, vegye figyelembe, hogy a lábak műanyagból készültek.
5. A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt elhelyezni!
6. A készülék kapcsolói kikapcsolt állapotban legyenek!
7. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatba! Ezzel a készülék üzemkész.



Tilos letakarni! Letakarása túlmelegedést, tűzveszélyt, áramütést okozhat!



Áramütésveszély!

Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

JELLEMZŐK

- látványkandalló, beépített ventilátoros fűtőtesttel, beltéri helyiségek levegőjének felmelegítésére • hangulatos láng-effekt • beépített LED fényforrás • 1000 W / 2000 W fűtési teljesítmény • termosztát • túlmelegedés elleni védelem

FELÉPÍTÉS (1. ábra)

1. hideg levegő bevezető nyílás
2. meleg levegő kivezető nyílás
3. főkapcsoló
4. fűtési fokozat kapcsolók (2 X 1000 W)
5. termosztát
6. hálózati csatlakozókábel

ÜZEMELTETÉS

A készülék elején a fogantyú csak dizájn-elem, nem nyitható.

A készülék a hátulján található billenőkapcsolókkal és a termosztáttal üzemeltethető.

Első bekapcsoláskor enyhe szagot érezhet, ami természetes jelenség. Veszélytelen és hamar elillan.

A főkapcsolóval (3) helyezheti áram alá a készüléket, illetve ezzel a kapcsolóval lehet a fény-effektet bekapcsolni. A fény-effektet tehát használható önállóan is, fűtési fokozat nélkül. Ezután a ventilátoros fűtési fokozatokat az I (1000 W) és az I+II (2000 W) kapcsolókkal aktiválhatja.

A II kapcsoló önmagában nem kapcsol semmit, csak az I kapcsolóval együtt.

A **termosztáttal** (5) beállíthatja a szoba állandó hőmérsékletét. A készülék I-es, vagy II-es üzemmódban bekapcsol, amint a levegő hőmérséklete a beállított érték alá csökken. Amint eléri a beállított hőmérsékletet, a ventilátor és a fűtőelemek kikapcsolnak. Ha magasabb hőmérsékletet szeretne, forgassa a termosztát gombját az óramutató járásának megfelelően, ha alacsonyabbat, akkor azzal ellentétesen.

A főkapcsolóval minden funkciót kikapcsolhat.

A beépített energiatakarékos, elektronikus vezérelt LED fényforrás nem igényel cserét, nem cserélhető.

A **túlmelegedés elleni védelem** túlmelegedés esetén kikapcsolja a készüléket, pl. a levegő be- és kivezető nyílások letakarásával. Áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc). Ellenőrizze, szabadok-e a levegő be- és kivezető nyílások; ha kell, tisztítsa meg. Ismét helyezze üzembe a készüléket. Ha a túlmelegedés elleni védelem ekkor is aktiválódik, áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával és forduljon szakszervizhez.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc).
3. A levegő be- (1) és kivezető (2) nyílásokat porszívóval tisztítsa meg!
4. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószerkeket!



SOMOGYI ELEKTRONIC®

A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A készülék nem üzemel	ellenőrizze a hálózati tápellátást
a készülék nem fűt	ellenőrizze a hálózati tápellátást
	ellenőrizze a kapcsolók beállításait
	ellenőrizze a termosztátot
	ellenőrizze a túlmelegedésnél leírtakat
plameňový efekt nefunguje	ellenőrizze a hálózati tápellátást
	lehet, hogy elromlott a LED-es láng effekt: forduljon szervizhez
sűrűn aktiválódik a túlmelegedés elleni védelem	tisztítsa meg a készüléket

 A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:	230V~ / 50 Hz
fűtési teljesítmény [SSS] :	1000 W / 2000 W
fényforrás [A] :	LED, 5 W, nem cserélhető
maximális teljesítmény:	2005 W
IP védettség:	IP20: Víz behatolása ellen nem védett!
fűtőtest mérete:	D41 x 65 cm
tömege:	14 kg
csatlakozókábel hossza:	1,6 m
hangnyomás:	50 dB(A)